

Printemps bulgare à Paris

Langue bulgare



Langue d'Europe

Quatrième concours international de dessins "Baba Marta" 2010



Beaucoup de travail, organisation fastidieuse. À la dernière ligne droite, tous ceux qui préparons l'événement, nous avons le sentiment de nous être jetés dans un torrent, notre seul salut étant de nager contre le courant. Tous les ans, à cette période, chacun de nous s'est dit au moins une fois : "cette fois-ci, c'est vraiment la dernière !". Et, tous les ans, nous retroussons les manches avec un enthousiasme inébranlable.



Il y a quatre ans, une toute jeune école faisant ses premiers pas avec la tâche difficile de survivre et de se stabiliser (véritable exploit encore aujourd'hui !), notre école parisienne Cyrille et Méthode organisait le premier concours international de dessins sur le thème de Baba Marta. Un peu comme un jeu, presque comme un caprice d'enfant. Et pourtant, c'était comme si des dizaines de petits Bulgares dans le monde l'avaient souhaité eux-mêmes. Ils nous ont submergés de dessins. Certes, mobilisés peut-être par des parents ou des enseignants. Pour la quatrième année déjà, de plus en plus de dessins, de plus en plus d'enfants. L'idée sortie de l'imagination de Yanita (l'une des mamans fondatrices de l'école) se serait-elle déjà transformée en institution ? Nous nous devons de la préserver, ne serait-ce que par gratitude envers tous ces enfants.

Et puis, quand à la fin, on monte l'exposition au Centre Culturel Bulgare à Paris, quand les rires d'enfant envahissent les lieux, les petits doigts se mettent à tresser des martenitzi, les mains se tachent de peinture et les voix enfantines s'élèvent, toutes en même temps, pour répondre aux devinettes de Baba Marta, qui bien évidemment nous rend visite, alors là, même le marathon des deux semaines d'organisation n'empêche pas les sourires d'illuminer nos visages..., on se sent pousser des ailes.

Pour la première fois, nous avons eu la chance de financer une grande partie de cet événement par le programme "Langue et culture natales à l'étranger" du Ministère bulgare de l'éducation. Ce qui a sauvé l'édition 2010.



Cette année, nous sommes riches de 200 dessins venus de 18 pays différents. Les enfants ont mis des *martenitzi* à tout ce que nous, les grands, pouvons imaginer. Mais leur imagination a dépassé les frontières de la nôtre. Ils ont paré de *martenitzi* un lion, des héros de Disney et même... des dinosaures. Les dessins des petits Bulgares d'Ukraine se caractérisent par une perfection dans les moindres détails et par cette écriture, si familière à ceux d'entre nous qui, enfants, ont correspondu avec un "camarade russe". Nous avons déjà nos habitués : des enfants qu'on reconnaît rien qu'aux traits et au style particuliers de leurs dessins. Une multitude de symboles de la Bulgarie sont représentés par tous les moyens imaginables. Nos contes populaires ont également marqué les dessins. Je me demande si les enfants qui habitent en Bulgarie connaissent autant de choses sur leur pays natal que ce que l'on découvre dans ces dessins venus du monde entier. Il est possible que certains de ces peintres en herbe n'aient jamais mis les pieds en Bulgarie.



Cette année, Madame Rayna Mandjoukova, la ravissante présidente de l'Agence Nationale des Bulgares à l'étranger, a honoré notre fête de sa présence. Outre le plaisir de l'avoir parmi nous, elle nous a offert un prix de plus, celui de l'Agence : un énorme lion en peluche, symbole de la Bulgarie, nous l'a-t-elle rappelé. Et, pour le plus grand bonheur des enseignants, des enfants et des parents, elle a également apporté de beaux cadeaux, vraiment originaux et très utiles pour nos élèves : des posters-cartes de Bulgarie avec les sites intéressants dans tous les coins du pays, accompagnés d'un livret qui renseigne sur chaque site. Elle nous a lu un message venant de notre Ministre à nous, celui des Bulgares à l'étranger, le professeur Bojidar Dimitrov.



La grande surprise que Madame Mandjoukova avait réservée pour la fin (très judicieux, par ailleurs, parce que celle qui était concernée allait y perdre ses moyens), était la remise de la Médaille d'honneur "Paisiy Hilendarski" à Madame Kamélia Triboulin, la présidente de l'association organisatrice "Langue bulgare, langue d'Europe" et directrice de l'école "Cyrille et Méthode" et du Jardin d'enfant "Petit lapin blanc".

Nous avons d'autres invités aussi : la toute nouvelle école bulgare à Lyon qui était représentée par ses dirigeantes Mesdames Ilitsa Georgieva et Emilia Duchêne, par deux mamans et par quelques élèves. À leur tour, ils nous ont offert la plus célèbre des marionnettes françaises, Guignol, originaire de Lyon.

Le buffet copieux a été assuré par le magasin "Balkanika" qui a tout récemment ouvert ses portes à Pré-Saint-Gervais. Merci aussi à l'artiste mystérieuse qui a fabriqué la si belle et délicieuse pogatcha (pain festif). Quel plaisir aussi, d'avoir vu danser l'ensemble folklorique des étudiants bulgares à Paris : Zora !



Nous remercions Madame Diana Ignatova, la nouvelle directrice du Centre Culturel Bulgare à Paris, ainsi que toute l'équipe, qui nous a accueillis une fois de plus. Nous espérons que notre présence ne leur a pas causé trop de désagréments. Nous avons rendu la salle à l'heure convenue, dans un état impeccable.

Notre Jury, composé des artistes-peintres Nicolas Manev, Latchezar Ochavkov, Svetozar Marinov et de Mesdames Diana Ignatova et Kamélia Triboulin-Konaktchieva, a eu beaucoup de mal à élire les meilleurs, or, qui dit concours, dit compétition et il fallait choisir des vainqueurs.

Voici donc les noms des lauréats, par catégories d'âge.

Première catégorie (de 6 à 9 ans)

- 1^{er} prix** Alexander Heywood Jones, 6 ans, Irlande
2^e prix ex aequo Stephanie Iankov, 7 ans, Australie
 Elvira Angelova, 7 ans, Ukraine
 Anna Nikoltchev, 8 ans, France
3^e prix ex aequo Chao Fei, 9 ans, Chine
 Remi Dinkov, 8 ans, France



Deuxième catégorie (de 10 à 13 ans)

- 1^{er} prix** Daniela Malamek, 10 ans, Ukraine
2^e prix ex aequo Valeria Korotkova, 12 ans, Ukraine
 Ania Ivanov, 12 ans, France
3^e prix ex aequo Tsvetomira Georgieva Zagorova, 6 ans, Portugal
 Martin Trifonov, 10 ans, Allemagne



Troisième catégorie (de 14 à 18 ans)

- 1^{er} prix** Mihaela Marcheva, 16 ans, Allemagne
2^e prix Zlata Shishman, 14 ans, Ukraine
3^e prix Ekatherina Kalinkina, 15 ans, Ukraine

Prix du public, voté pendant la durée de l'exposition, du 25 au 28 mars 2010 : Ekaterina Solodovnikova, 10 ans, Ukraine.

Prix de l'Agence Nationale des Bulgares à l'étranger : Tom Nikolov, 6 ans, France.